

## AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

### BESLUT nr 1/2022 AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA KOMMITTÉ FÖR LANDTRANSPORTER

av den 21 december 2022

om ändring av bilaga 1 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg samt av kommitténs beslut nr 2/2019 [2023/143]

KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet av den 21 juni 1999 mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg <sup>(1)</sup> (avtalet), särskilt artikel 52.4, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 51.2 i avtalet ska gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter (*den gemensamma kommittén*) säkerställa uppföljning och tillämpning av bestämmelserna i avtalet och genomföra klausulerna om anpassning och revidering enligt artiklarna 52 och 55 i avtalet.
- (2) I enlighet med artikel 52.4 i avtalet ska den gemensamma kommittén bland annat anta beslut om revidering av bilaga 1 för att på ömsesidig grund och i den mån det behövs i avtalet införa de ändringar som har inträtt i den berörda lagstiftningen, eller fatta beslut om varje annan åtgärd som syftar till att säkerställa en korrekt tillämpning av avtalet.
- (3) Genom beslut nr 2/2019 av den 13 december 2019 <sup>(2)</sup> reviderade den gemensamma kommittén bilaga 1 till avtalet för att införliva de materiella bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/797 <sup>(3)</sup> och i Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/798 <sup>(4)</sup>, och i samma beslut antog den gemensamma kommittén övergångsbestämmelser för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen. Övergångsbestämmelserna i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i beslut nr 2/2019 var ursprungligen tillämpliga till och med den 31 december 2020. Genom beslut nr 2/2020 av den 11 december 2020 <sup>(5)</sup> förlängde den gemensamma kommittén övergångsbestämmelserna till och med den 31 december 2021. Genom beslut nr 2/2021 förlängdes övergångsbestämmelserna till och med den 31 december 2022 <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 114, 30.4.2002, s. 91.

<sup>(2)</sup> Beslut nr 2/2019 av gemenskapens och Schweiz kommitté för landtransporter av den 13 december 2019 om övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen (EUT L 13, 17.1.2020, s. 43).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/797 av den 11 maj 2016 om driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet inom Europeiska unionen (EUT L 138, 26.5.2016, s. 44).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/798 av den 11 maj 2016 om järnvägssäkerhet (EUT L 138, 26.5.2016, s. 102).

<sup>(5)</sup> Beslut nr 2/2020 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter av den 11 december 2020 om ändring av bilaga 1 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg och av kommitténs beslut nr 2/2019 om övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen (EUT L 15, 18.1.2021, s. 34).

<sup>(6)</sup> Beslut nr 2/2021 av gemenskapens och Schweiz gemensamma kommitté för landtransporter av den 17 december 2021 om ändring av bilaga 1 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om gods- och persontransporter på väg och järnväg och av kommitténs beslut nr 2/2019 om övergångsåtgärder för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen (EUT L 46, 25.2.2022, s. 125).

- (4) Genom beslut nr 2/2021 av den 17 december 2021 förlängdes tidsfristen för att se över vissa schweiziska nationella bestämmelser som förtecknas i bilaga 1 till avtalet, och som kan vara oförenliga med de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet, i syfte att avskaffa, ändra eller upprätthålla dessa bestämmelser, till den 31 december 2022. Med hänsyn till hur arbetet fortskridit bör datumet fastställas till den 31 december 2023 för de nationella bestämmelser som ännu inte sett över.
- (5) I avvaktan på att slutgiltiga bestämmelser som ersätter de nuvarande övergångsbestämmelserna antas, är det nödvändigt att förlänga tidsfristen för tillämpning av bestämmelserna i artiklarna 2, 3, 4 och 5 i beslut nr 2/2019 till och med den 31 december 2023 för att upprätthålla en störningsfri järnvägstrafik mellan Schweiz och Europeiska unionen.
- (6) I kraft av Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/68/EG av den 24 september 2008 <sup>(7)</sup> omfattas även nationella transporter av de enhetliga reglerna i Europeiska överenskommelsen av den 30 september 1957 om internationell transport av farligt gods på väg (ADR), i reglementet för internationell transport av farligt gods på järnväg (RID) och i den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på inre vattenvägar (ADN). Enligt artikel 6.2 och 6.3 i direktiv 2008/68/EG får medlemsstaterna begära undantag från bilagorna till ADR och RID för transport på sina territorier av små mängder av visst farligt gods eller för lokala transporter. Schweiz har upprättat en förteckning över dessa undantag. De nämns i bilaga 1 till avtalet. Dessa undantag förlängdes i slutet av år 2016 och upphör att gälla den 1 januari 2023. Den 29 september 2022 begärde Schweiz att undantagen skulle förlängas på nytt. Enligt artikel 6.4 i direktiv 2008/68/EG får undantagen förlängas med högst sex år. Därför är det lämpligt att förlänga dessa undantag fram till och med den 1 januari 2029. Det är också nödvändigt att i bilaga 1 till avtalet korrigerar de nationella hänvisningarna avseende undantagen, eftersom de förändrats efter den senaste förlängningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Bilaga 1 avsnitt 4 i avtalet ska ändras på följande sätt:
- 1) Datumet "31 december 2022", då tidsfristen löper ut för att se över överensstämmelsen mellan nedanstående schweiziska nationella regler och unionens motsvarande tekniska specifikationer för driftskompatibilitet, ska ersättas med "31 december 2023" med avseende på följande bestämmelser:
- a) När det gäller kommissionens förordning (EU) nr 1302/2014 av den 18 november 2014 om en teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemet Rullande materiel – Lok och passagerarfordon i Europeiska unionens järnvägssystem <sup>(8)</sup>:
- CH-TSI LOC&PAS-009 (version 1.0 från juni 2015).
  - CH-TSI LOC&PAS-019 (version 2.0 från juni 2019).
  - CH-TSI LOC&PAS-020 (version 2.0 från juni 2019).
  - CH-TSI LOC&PAS-025 (version 2.0 från juni 2019).
  - CH-TSI LOC&PAS-027 (version 2.0 från juni 2019).
  - CH-TSI LOC&PAS-031 (version 2.1 från november 2020).
  - CH-TSI LOC&PAS-035 (version 2.1 från november 2020).
  - CH-TSI LOC&PAS-036 (version 2.0 från juni 2019).
- b) När det gäller kommissionens förordning (EU) 2016/919 av den 27 maj 2016 om teknisk specifikation för driftskompatibilitet avseende delsystemen Trafikstyrning och signalering i järnvägssystemet i Europeiska unionen <sup>(9)</sup>:
- CH-TSI CCS-006 (version 2.1 från november 2020).
  - CH-TSI CCS-019 (version 3.0 från november 2020).

<sup>(7)</sup> EUT L 260, 30.9.2008, s. 13.

<sup>(8)</sup> EUT L 356, 12.12.2014, s. 228.

<sup>(9)</sup> EUT L 158, 15.6.2016, s. 1.

- CH-TSI CCS-026 (version 2.1 från november 2020).
- CH-TSI CCS-032 (version 2.1 från november 2020).
- CH-TSI CCS-033 (version 1.1 från november 2020).
- CH-TSI CCS-038 (version 1.1 från november 2020).
- CH-CSM-RA-001 (version 1.0 från juni 2019).

2) Följande hänvisningar till nationella schweiziska bestämmelser ska utgå:

a) Vad gäller de nationella schweiziska bestämmelserna avseende kommissionens förordning (EU) nr 1302/2014 ska följande utgå:

”— CH-TSI LOC&PAS-037 (version 1.0 från juni 2019). Driftbroms enligt ETCS (eftersom regeln eventuellt inte är förenlig med förordning (EU) nr 1302/2014 ska regeln granskas på nytt före den 31 december 2021).”

b) Vad gäller de nationella schweiziska bestämmelserna avseende kommissionens förordning (EU) 2016/919 ska följande utgå:

”— CH-TSI CCS-035 (version 1.0 från juni 2019). Text som ska visas på DMI (eftersom regeln eventuellt inte är förenlig med förordning (EU) 2016/919 ska regeln granskas på nytt före den 31 december 2022).”

och

”— CH-CSM-RA-002 (version 1.0 från juni 2019). Krav för hastigheter över 200 km/tim (eftersom regeln eventuellt inte är förenlig med förordning (EU) 2016/919 ska regeln granskas på nytt före den 31 december 2022).”

2. I texten i bilaga 1 till avtalet om transport av farligt gods, avsnitt 3 ”Tekniska standarder”, ska delen med titeln ”Transport av farligt gods” ersättas av texten i bilaga till det här beslutet.

#### Artikel 2

Gemensamma kommitténs beslut nr 2/2019 av den 13 december 2019 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 6.3 ska ersättas med följande:

”3. I bilaga 1 anges de nationella bestämmelser och specialfall som kan vara oförenliga med unionsrätten. Om förenligheten med unionsrätten inte har fastställts senast den 31 december 2023 får dessa nationella regler och specialfall inte längre tillämpas, utom om den gemensamma kommittén beslutar något annat.”

2. I artikel 8 ska andra stycket ersättas med följande:

”Artiklarna 2, 3, 4 och 5 ska tillämpas till och med den 31 december 2023.”

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bern den 21 december 2022.

På Schweiziska edsförbundets vägnar  
Peter FÜGLISTALER  
Ordförande

På Europeiska unionens vägnar  
Kristian SCHMIDT  
Chefen för Europeiska unionens delegation

## BILAGA

*”Transport av farligt gods*

- Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2022/1999 av den 19 oktober 2022 om enhetliga förfaranden för kontroller av vägtransporter av farligt gods (kodifiering) (EUT L 274, 24.10.2022, s. 1).
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/68/EG av den 24 september 2008 om transport av farligt gods på väg, järnväg och inre vattenvägar (EUT L 260, 30.9.2008, s. 13), senast ändrat genom kommissionens genomförandebeslut (EU) 2022/1095 av den 29 juni 2022 (EUT L 176, 1.7.2022, s. 33).

Vid tillämpningen av detta avtal ska följande undantag från direktiv 2008/68/EG gälla i Schweiz:

**1. Vägtransporter**

Undantag för Schweiz enligt artikel 6.2 a) i direktiv 2008/68/EG om transport av farligt gods på väg, järnväg och inre vattenvägar.

**RO-a-CH-1**

Typ: Transport av eldningsolja och dieselbränsle (UN 1202) i tankar.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: punkterna 1.1.3.6 och 6.8.

Innehållet i bilagan till direktivet: Undantag avseende vilka kvantiteter som transporteras per transportenhet och avseende konstruktion av tankar.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Tankar som inte har konstruerats enligt punkt 6.8 utan enligt nationell lagstiftning och som har en kapacitet på 1210 liter eller mindre och som används för transport av eldningsolja eller dieselbränsle (UN 1202) kan komma i fråga för undantag enligt punkt 1.1.3.6 ADR.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkterna 1.6.14.4, 4.8 och 6.14 i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

**RO-a-CH-2**

Typ: Undantag från kravet att medföra en godsdeklaration för vissa mängder av farligt gods enligt definitionen i 1.1.3.6.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: punkterna 1.1.3.6 och 5.4.1.

Innehållet i bilagan till direktivet: Krav på innehav av en godsdeklaration.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Kravet på innehav av en godsdeklaration enligt punkt 5.4.1 gäller inte för transport av orenjorda tomma tankar inom kategori 4, med undantag för UN 3509, och inte för transport av fulla eller tomma gasbehållare som är avsedda att användas av räddningstjänst eller som dykutrustning, förutsatt att det inte är fråga om större kvantiteter än vad som anges i punkt 1.1.3.6.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkt 8.1.2.1 a) i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

**RO-a-CH-3**

Typ: Transport av orenjorda tomma tankar som görs av företag som underhåller lagringsanläggningar för vätskor som innebär fara för vatten.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: punkterna 6.5, 6.8, 8.2 och 9.

Innehållet i bilagan till direktivet: Konstruktion, utrustning och inspektion av tankar och fordon, förarutbildning.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Bestämmelserna om konstruktion, utrustning och inspektion och bestämmelserna om märkning och orangefärgad skyltning enligt ADR gäller inte för fordon och orengjorda tomma tankar som används av företag som underhåller lagringsanläggningar för vätskor som innebär fara för vatten och i vilka vätskorna lagras under tiden som de fasta tankarna rengörs. De omfattas av särskilda bestämmelser för märkning och identifiering, och fordonets förare behöver inte ha genomgått den utbildning som föreskrivs i punkt 8.2.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkt 1.1.3.6.6. i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

Undantag för Schweiz enligt artikel 6.2 b i, i direktiv 2008/68/EG.

### **RO-bi-CH-1**

Typ: Transport av hushållsavfall innehållande farligt gods till anläggningar för bortskaffande av avfall.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: punkterna 2, 4.1.10, 5.2 och 5.4.

Innehållet i bilagan till direktivet: Klassificering, samemballering, märkning och etikettering, dokumentation.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Reglerna omfattar bestämmelser om förenklad klassificering av hushållsavfall innehållande farligt (hushålls-)gods som görs av en expert godkänd av den behöriga myndigheten, om användning av lämpliga behållare och om förarutbildning. Hushållsavfall som inte kan klassificeras av experten får transporteras till avfallshanteringsanläggningen i små kvantiteter i tydligt märkta enskilda förpackningar och transportenheter.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkt 1.1.3.11 i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Anmärkningar: Dessa regler får endast tillämpas på transport av hushållsavfall innehållande farligt gods mellan offentliga avfallshanteringsanläggningar och anläggningar för bortskaffande av avfall.

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

### **RO-bi-CH-2**

Typ: Returtransport av fyrverkerier.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: punkterna 2.1.2 och 5.4.

Innehållet i bilagan till direktivet: Klassificering och dokumentation.

Den nationella lagstiftningens innehåll: I syfte att underlätta returtransport av fyrverkerier med UN-nummer 0335, 0336 och 0337 från återförsäljare till leverantörer, övervägs undantagsbestämmelser rörande uppgift om nettovikt och produktklassificering i godsdeklarationen.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkt 1.1.3.12 i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Anmärkningar: En ingående kontroll av det exakta innehållet i varje enskild oavyttrad produkt i varje förpackning är praktiskt taget omöjlig när det gäller produkter avsedda för detaljhandeln.

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

### **RO-bi-CH-3**

Typ: ADR-utbildningsbevis för resor för att transportera fordon som har havererat, eller resor i samband med reparationer, eller resor för att undersöka tankfordon/tankar, samt resor i tankfordon som företas av experter för inspektion av det aktuella fordonet.

Hänvisning till bilaga I avsnitt I.1 i direktivet: Punkt 8.2.1

Innehållet i bilagan till direktivet: Fordonsförarna måste genomgå utbildning.

Den nationella lagstiftningens innehåll: ADR-utbildning och ADR-utbildningsbevis krävs inte för resor för att transportera fordon som har havererat, eller testresor i samband med reparationer, eller resor med tankfordon för att undersöka tankfordonet eller dess tankar, samt resor som företas av experter för inspektion av tankfordon.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Tillägg 1, punkt 8.2.1 i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Anmärkningar: Det händer att fordon som havererat eller håller på att repareras och tankfordon som förbereds för teknisk inspektion eller håller på att inspekteras fortfarande innehåller farligt gods.

Bestämmelserna i punkterna 1.3 och 8.2.3 fortsätter att vara tillämpliga.

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

## 2. Järnvägstransport

Undantag för Schweiz enligt artikel 6.2 a) i direktiv 2008/68/EG.

### RA-a-CH-1

Typ: Transport av dieselbränsle (UN 1202) i tankar.

Hänvisning till bilaga II avsnitt II.1 i direktivet: punkt 6.8.

Innehållet i bilagan till direktivet: Förordningar rörande konstruktion av tankar.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Tankar som inte har konstruerats enligt bestämmelserna i punkt 6.8 utan enligt nationell lagstiftning är tillåtna för transport av dieselbränsle UN 1202.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Bilaga 2.1 till förordningen av den 31 oktober 2012 om transport av farligt gods på järnväg och med linbaneanläggning (RSD, RS 742.412) och kapitel 1.6, 4.8 och 6.14 i tillägg 1 i förordningen av den 29 november 2002 om transport av farligt gods på väg (SDR; RS 741.621).

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

### RA-a-CH-2

Typ: Godsdeklaration.

Hänvisning till bilaga II avsnitt II.1 i direktivet: punkt 5.4.1.1.1.

Innehållet i bilagan till direktivet: Allmänna uppgifter i godsdeklarationen.

Den nationella lagstiftningens innehåll: Ett kollektivt begrepp får användas i godsdeklarationen, om en förteckning innehållande de uppgifter som föreskrivs som obligatoriska ovan bifogas det godsdeklarationen.

Ursprunglig hänvisning till den nationella lagstiftningen: Bilaga 2.1 till förordningen av den 31 oktober 2012 om transport av farligt gods på järnväg och med linbaneanläggning (RSD, RS 742.412).

Sista giltighetsdag: 1 januari 2029.

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/35/EU av den 16 juni 2010 om transportabla tryckbärande anordningar och om upphävande av rådets direktiv 76/767/EEG, 84/525/EEG, 84/526/EEG, 84/527/EEG och 1999/36/EG (EUT L 165, 30.6.2010, s. 1)."
-